



Speaker Installation Guide

Guide d'installation des enceintes

Guía de instalación de los altavoces

Montageanleitung für Lautsprecher

Installatiegids voor de luidspreker

Guida all'installazione dei diffusori

Podręcznik instalacji głośników

Руководство по установке динамиков

Посібник з установки динаміків

揚聲器安裝指南

BDV-E190

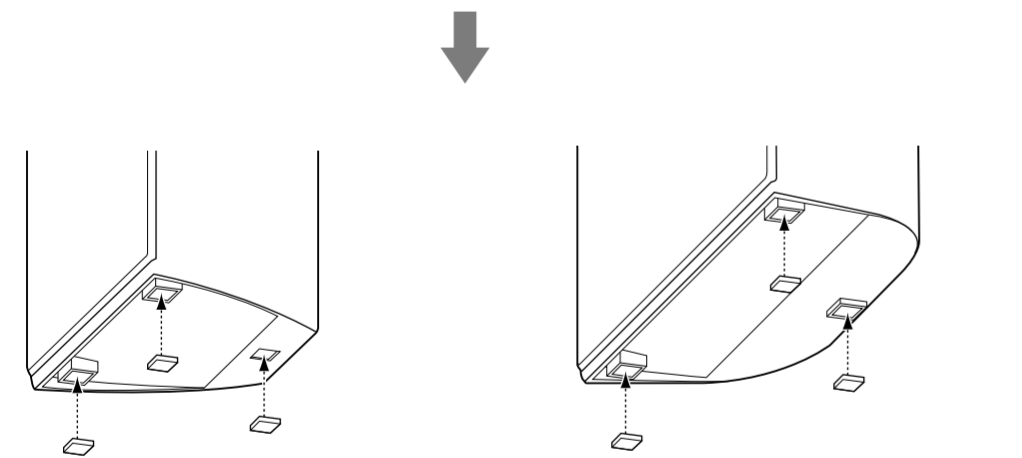
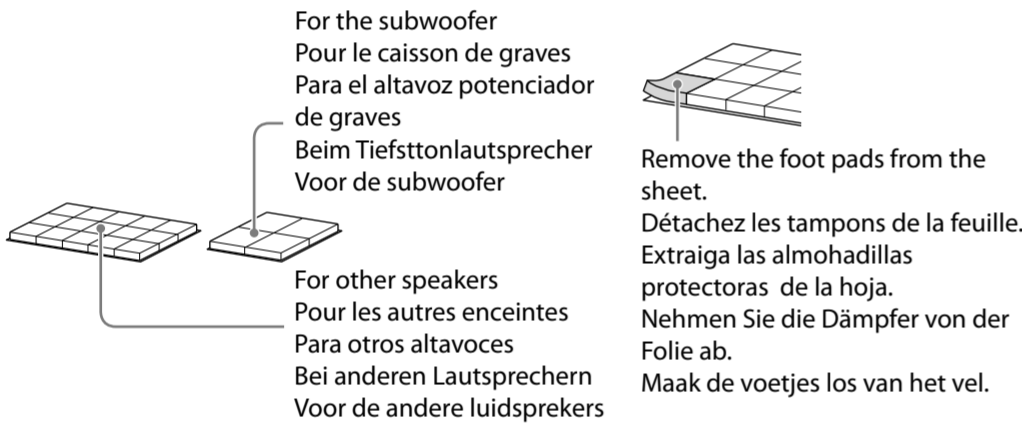
©2012 Sony Corporation Printed in Malaysia

Attaching the foot pads to the speakers/subwoofer for floor installation
Fixation des tampons aux enceintes/caisson de graves en vue de leur installation sur le sol

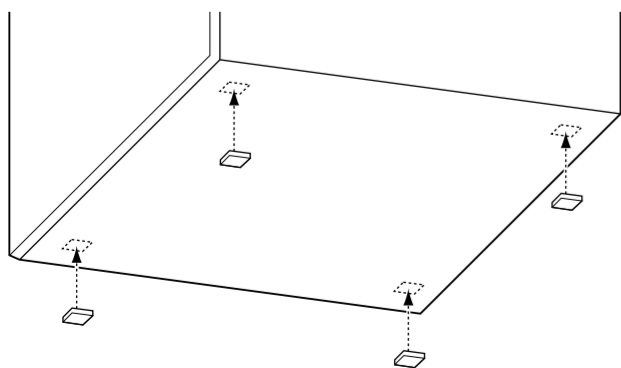
Colocación de las almohadillas protectoras a los altavoces/altavoz potenciador de graves para la instalación sobre el suelo

Anbringen der Dämpfer an den Lautsprechern bzw. am Tiefsttonlautsprecher bei Bodeninstallation

De voetjes bevestigen aan de luidsprekers/subwoofer voor plaatsing op de grond



Front/surround speaker
 Enceintes avant/surround
 Altavoces frontales/de sonido envolvente
 Vorderer/Raumklanglautsprecher
 Voorluidsprekers/Surroundluidsprekers



Subwoofer
 Caisson de graves
 Altavoz potenciador de graves
 Tiefsttonlautsprecher
 Subwoofer

English

Before you install the speakers and subwoofer, be sure to attach the supplied foot pads to prevent vibration or movement, as shown in the illustration.

Français

Avant d'installer les enceintes et le caisson de graves, n'oubliez pas de fixer les tampons fournis afin d'éviter les vibrations ou les mouvements, comme illustré.

Español

Antes de instalar los altavoces y el altavoz potenciador de graves, asegúrese de colocar las almohadillas protectoras suministradas para evitar vibraciones o movimientos, tal como se muestra en la ilustración.

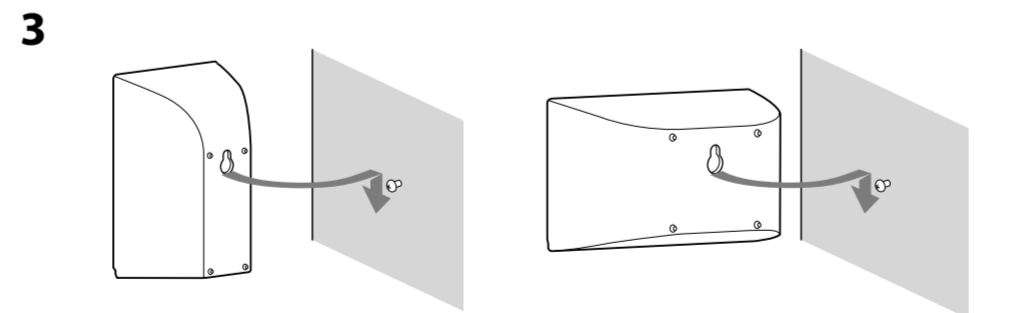
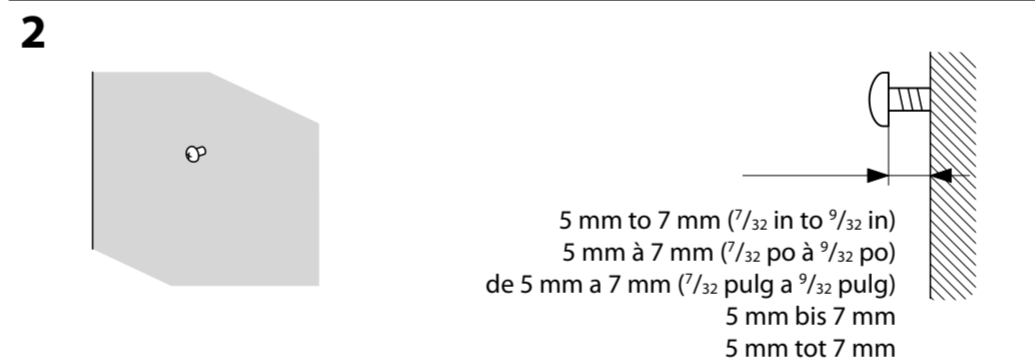
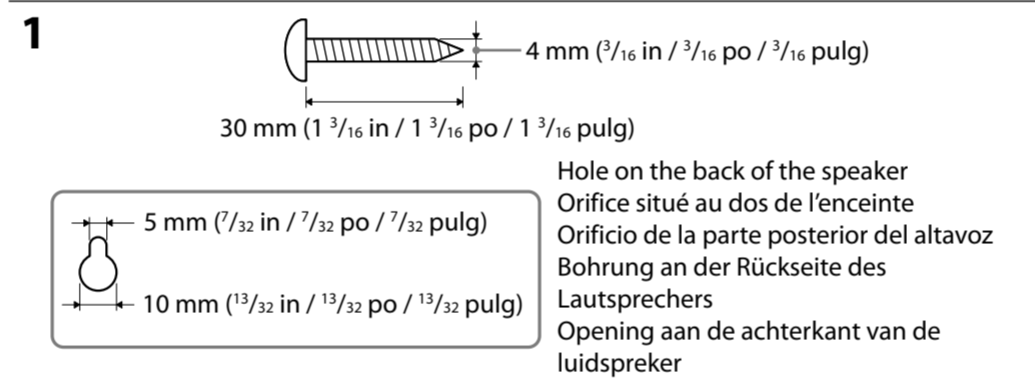
Deutsch

Bringen Sie vor dem Aufstellen der Lautsprecher und des Tiefsttonlautsprechers unbedingt wie in der Abbildung dargestellt die mitgelieferten Dämpfer an, um Vibrationen oder ein Verschieben zu verhindern.

Nederlands

Voor u de luidsprekers en de subwoofer installeert, moet u de bijgeleverde voetjes vastmaken zoals weergegeven op de afbeelding om trillingen of bewegingen te voorkomen.

Installing speakers on a wall
Installation des enceintes au mur
Instalación de los altavoces en una pared
Montage der Lautsprecher an der Wand
De luidsprekers aan een muur bevestigen



English

Caution

- Contact a screw shop or installer regarding the wall material or screws to be used.
- Use screws that are suitable for the wall material and strength. As a plaster board wall is especially fragile, attach the screws securely to a beam and fasten them to the wall. Install the speakers on a vertical and flat wall where reinforcement is applied.
- Sony is not responsible for accidents or damage caused by improper installation, insufficient wall strength or improper screw installation, natural calamity, etc.

1 Prepare screws (not supplied) that are suitable for the hole on the back of each speaker.

2 Fasten the screws to the wall.
 Leave a space of about 5 mm to 7 mm between the wall and the head of the screw.

3 Hang the speaker on the screw.

Français

Avertissement

- Adressez-vous à un quincaillier ou à un installateur pour connaître le matériau du mur ou les vis à utiliser.
- Utilisez des vis adaptées au matériau et à la résistance du mur. Comme les plaques de plâtre sont particulièrement fragiles, fixez fermement les vis à une poutre et fixez-les au mur. Installez les enceintes sur une paroi verticale et plane à un endroit où se trouve un renforcement.
- Sony ne peut être tenu responsable de tout accident ou dégât entraîné par une installation incorrecte, une résistance insuffisante du mur, une mauvaise fixation des vis, une catastrophe naturelle, etc.

1 Préparez des vis (non fournies) adaptées à l'orifice situé au dos de chaque enceinte.

2 Fixez les vis au mur.
 Laissez un espace de 5 mm à 7 mm environ entre le mur et la tête de la vis.

3 Accrochez l'enceinte à la vis.

Español

Precaución

- Consulte con una tienda especializada en tornillos o con un instalador acerca del material de pared o de los tornillos que se deben utilizar.
- Utilice tornillos adecuados para el material y la resistencia de la pared. Dado que una pared de yeso es especialmente frágil, acople los tornillos firmemente a una viga y fijelos en la pared. Instale los altavoces en una pared vertical y lisa que esté reforzada.
- Sony no se responsabiliza de ningún accidente o daño causado por una instalación inadecuada, una pared de poca resistencia, una instalación incorrecta de los tornillos, una catástrofe natural, etc.

1 Prepare unos tornillos (no suministrados) que sean adecuados para el orificio situado en la parte posterior de cada altavoz.

2 Fije los tornillos en la pared.
 Deje un espacio de 5 mm a 7 mm aproximadamente entre la pared y la cabeza del tornillo.

3 Cuelgue el altavoz del tornillo.

Deutsch

Vorsicht

- Wenden Sie sich bei Fragen bezüglich des Wandmaterials oder geeigneter Schrauben an einen Fachmann.
- Verwenden Sie Schrauben, die für das Material der Wand und die Wandstärke geeignet sind. Wände aus Gipskarton sind nicht sehr stabil. Drehen Sie die Schrauben zur Befestigung in einen Holzträger. Montieren Sie die Lautsprecher an einer senkrechten und ebenen Wand, die ausreichend verstärkt ist.
- Sony haftet nicht für Unfälle oder Schäden, die durch unsachgemäße Montage, unzureichende Wandstärke, schlechte Schraubenverankerung, Naturkatastrophen usw. entstehen.

1 Beschaffen Sie Schrauben (nicht mitgeliefert), die sich für die Bohrung an der Rückseite der einzelnen Lautsprecher eignen.

2 Drehen Sie die Schrauben in die Wand.
 Lassen Sie zwischen der Wand und dem Schraubenkopf etwa 5 mm bis 7 mm Platz.

3 Hängen Sie den Lautsprecher an die Schraube.

Nederlands

Opgelet

- Contacteer een ijzerhandel of installateur voor meer informatie omtrent het muurmateriaal of de schroeven die u dient te gebruiken.
- Gebruik schroeven die geschikt zijn voor het materiaal en de stevigheid van de muur. Aangezien een muur in gipsplaat erg zwak is, draait u de schroeven het best in een balk om de luidsprekers te bevestigen. Bevestig de luidsprekers op een verticale, vlakke en verstevigde muur.
- Sony is niet aansprakelijk voor ongevallen noch schade ten gevolge van een ondeskundige montage, een onvoldoende sterke muur, verkeerd aangebrachte schroeven, natuurrampen enz.

1 Neem schroeven (niet bijgeleverd) die geschikt zijn voor de opening aan de achterkant van elke luidspreker.

2 Bevestig de schroeven in de muur.
 Laat een ruimte over van ongeveer 5 mm tot 7 mm tussen de muur en de kop van de schroef.

3 Hang de luidspreker op aan de schroef.

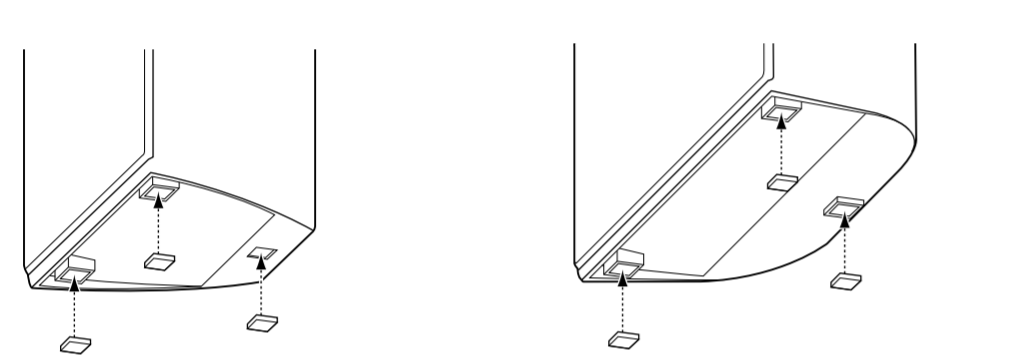
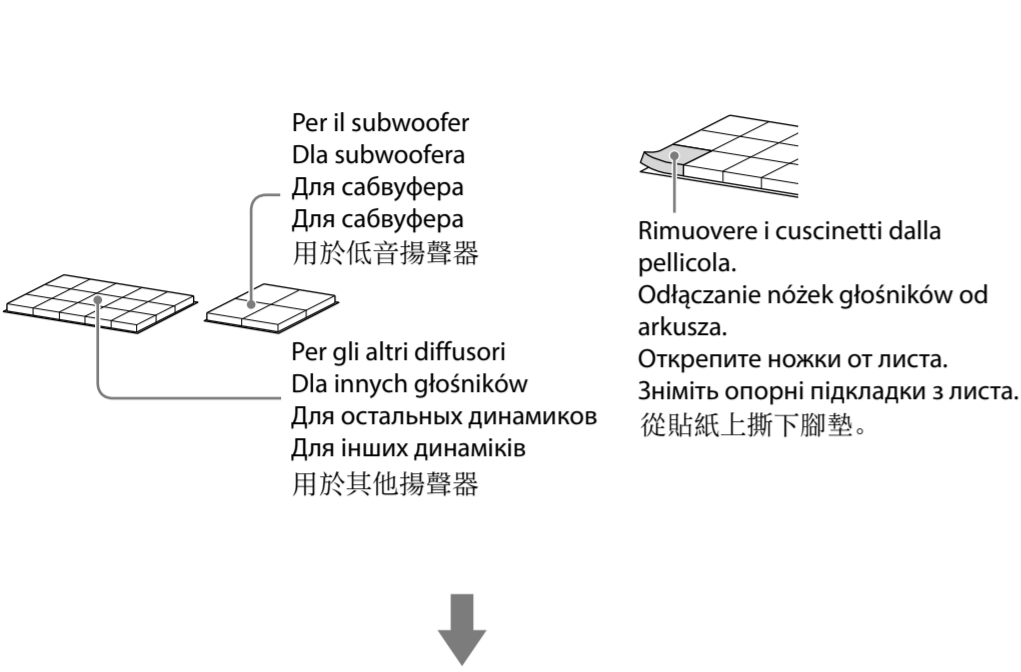
Applicazione dei cuscinetti su diffusori/subwoofer per l'installazione a pavimento

Мосowanie nóżek głośników do głośników/subwoofera stawianych na podłodze

Прикрепление ножек к динамикам/сабвуферу для напольной установки

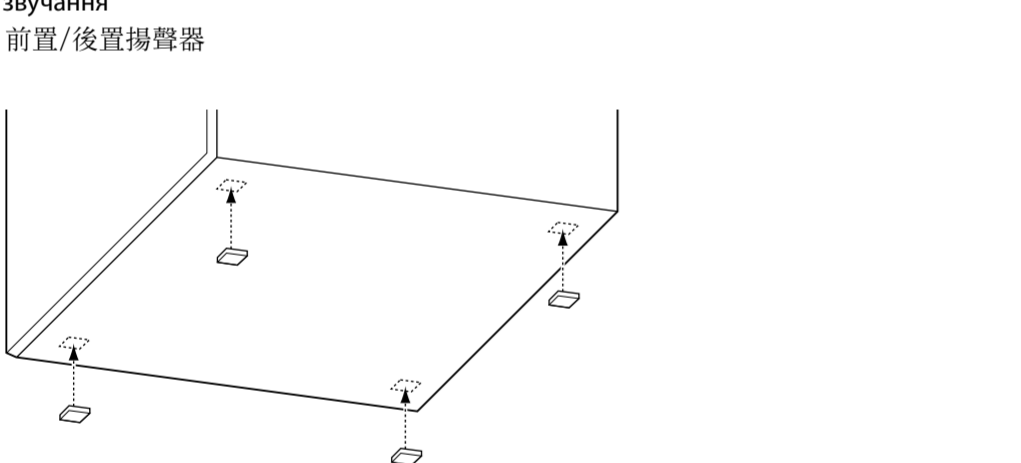
Приєднання опорних підкладок до динаміків/сабвуфера для установки на підлозі

將腳墊粘貼到揚聲器/低音揚聲器進行地面安裝



Diffusori anteriori/surround
Głośnik przedni/środkowy
Передний динамик/динамик об'ємного звучання
Фронтальний динамік/динамік об'ємного звучання
前置/後置揚聲器

Diffusore centrale
Głośnik środkowy
Центральний динамік
Центральний динамік
中置揚聲器



Subwoofer
Subwoofer
Сабвуфер
Сабвуфер
低音揚聲器

Italiano

Prima di installare i diffusori e il subwoofer, assicurarsi di applicare i cuscinetti in dotazione per prevenire vibrazioni o movimenti, come illustrato in figura.

Polski

Przed instalacją głośników i subwoofera pamiętaj, aby przymocować dołączone nóżki głośników zgodnie z ilustracją.

Русский

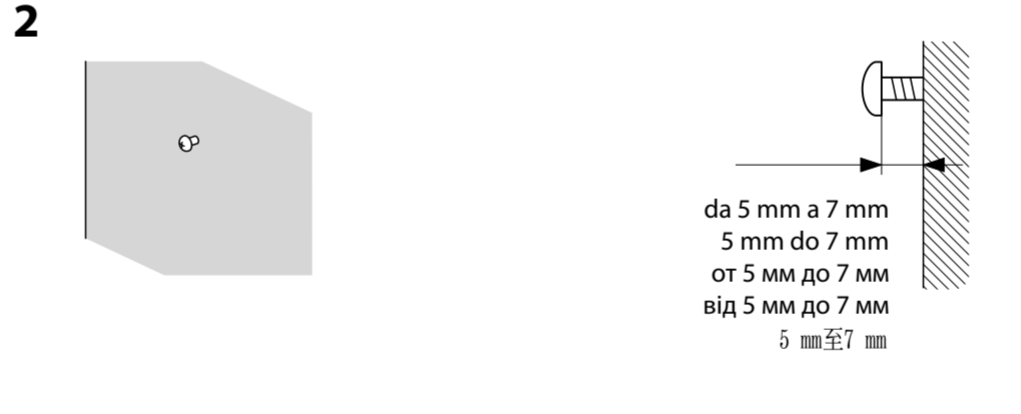
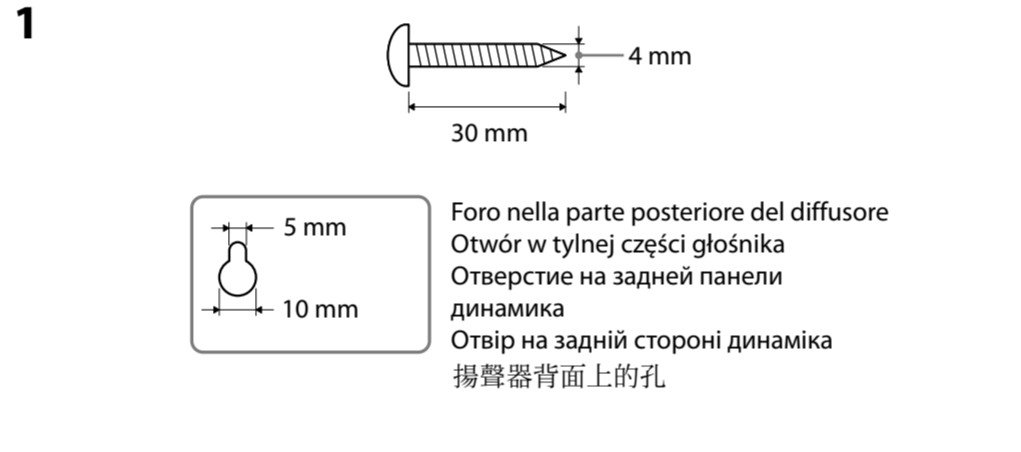
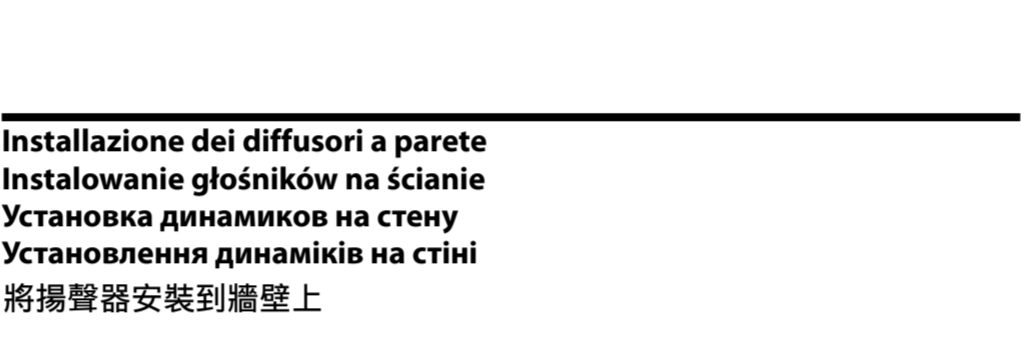
Прежде чем устанавливать динамики и сабвуфер, во избежание их вибрации и перемещения обязательно прикрепите прилагаемые ножки, как показано на рисунке выше.

Українська

Перед установленням динаміків і сабвуфера, переконайтеся, що опорні підкладки, що додаються, приєднані для запобігання вібрації або руху, як показано на ілюстрації.

繁體中文

安裝揚聲器和低音揚聲器之前，務必如圖所示先安裝提供的腳墊以防止振動或移動。



Italiano

Attenzione

- Rivolgersi a una ferramenta o un installatore per informazioni sul tipo di materiale della parete e sul tipo di viti da utilizzare.
- Usare viti adatte al tipo di materiale della parete e alla sua robustezza. Nel caso di una parete di cartongesso, materiale particolarmente fragile, fissare saldamente le viti a una trave, quindi alla parete. Installare i diffusori su una parete verticale, piatta e rinforzata.
- Sony declina qualsiasi responsabilità per eventuali incidenti o danneggiamenti causati da installazioni non corrette, pareti non sufficientemente robuste o uso improprio delle viti, calamità naturali, ecc.

1 Preparare delle viti (non in dotazione) adatte ai fori che si trovano nella parte posteriore di ciascun diffusore.

2 Fissare le viti alla parete.

Lasciare uno spazio di circa 5 mm - 7 mm tra la parete e la testa della vite.

3 Agganciare il diffusore alla vite.

Polski

Ostrzeżenie

- Jeśli masz wątpliwości co do rodzaju wkrętów lub materiału, z którego wykonana jest ściana, skontaktuj się ze sprzedawcą wkrętów lub instalatorem.
- Używaj wkrętów odpowiednich do materiału i wytrzymałości ściany. Ponieważ ściana gipsowa jest wyjątkowo delikatna, najpierw przytwierdź wkręt do deski, a następnie do ściany. Głośniki należy instalować na płaskich, pionowych i zbrojonych ścianach.
- Firma Sony nie ponosi odpowiedzialności za wypadki lub uszkodzenia spowodowane niewłaściwą instalacją, niewystarczającą wytrzymałością ścian lub nieprawidłowym wkręceniem wkrętów, kłóskami żywiołowymi itd.

1 Przygotuj wkręty (nie wchodzi w skład zestawu) odpowiadające średnicą otworom w tylnej części każdego z głośników.

2 Zamocuj wkręty w ścianie.

Pozostaw ok. 5 mm do 7 mm odstępu między ścianą i główką wkrętu.

3 Powieś głośnik na wkręcie.

Русский

Внимание!

- Консультацию о материале стен и необходимых винтах можно получить в магазине, где продают металлоизделия, или в компании, занимающейся установкой.
- Выбирайте винты, соответствующие материалу и прочности стен. Поскольку стена из гипсокартона обладает повышенной хрупкостью, вкрутите винты в деревянную планку и закрепите планку на стене. Установите динамики на плоской вертикальной стене на закрепленной планке.
- Sony не несет ответственности за травмы или поломки вследствие неправильной установки, недостаточной прочности стен, неправильно подобранных винтов, стихийного бедствия и т.п.

1 Приготовьте винты (не прилагаются), соответствующие отверстиям на задней панели динамика.

2 Вкрутите винты в стену.

Оставьте место (приблизительно 5 мм - 7 мм) между стеной и головкой винта.

3 Повесьте динамик на винт.

Українська

Увага

- Зверніться до співробітника крамниці із продажу гвинтів або установника для отримання відомостей щодо матеріалу стіни або гвинтів, які потрібно використовувати.
- Використовуйте гвинти, які відповідають матеріалу та міцності стіни. Оскільки стіна із сухої штукатурки особливо крихка, надійно приєднуйте гвинти до балки та закріплюйте на стіні. Установлюйте динаміки на вертикальних і рівних стінах, до яких застосовується зміцнення.
- Sony не несе відповідальності за нещасні випадки або пошкодження, спричинені неправильним установленням, недостатньою міцністю стін, неналежним закріпленням гвинтів, стихійними лихами тощо.

1 Підготуйте гвинти (не додаються), які відповідають діаметру отвору на задній частині кожного динаміка.

2 Прикріпіть гвинти до стіни.

Залиште вільне місце, приблизно від 5 мм до 7 мм, між стіною та головкою гвинта.

3 Повісьте динамік на гвинт.

繁體中文

注意

- 關於使用的牆面材料或螺絲，請聯絡螺絲商店或安裝人員。
- 使用適合牆面材料和強度的螺絲。由於石膏板牆壁易碎，請將螺絲牢固釘入柱子並旋入牆壁。將揚聲器安裝在足夠牢固的垂直和平整的牆壁上。
- Sony對因不正確安裝、牆壁不夠堅固、不正確安裝螺絲、自然災害等引起的事故或損壞不承擔責任。

1 準備適合各揚聲器背面上孔的螺絲（不提供）。

2 將螺絲旋入牆壁。

在牆壁與螺絲頭部之間保留約5 mm至7 mm的空間。

3 將揚聲器懸掛在螺絲上。